

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lieferwagen (Fahrgestell)

U N I M O G

U 6 0 0 (421)

CH 38 21 14

Hersteller

DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7560 Gaggenau / BRD

Erkennungsmerkmale

"421" auf Hersteller-Plakette  
 "421 14. 10" vor Fahrgestell-Nummer (421 140 10 = Klappverdeck / 421 141 10 = Stahlkabine)  
 rechts, oben auf Spritzwand (im Motorraum)

Herstellerplakette

rechts, vorn seitlich auf Längsträger vor Vorderachse

Fahrgestellnummer

"616.911" links, hinten seitlich auf Block (Haube in Kabine anheben)

Motorkennzeichen

ROBERT AEBI AG, Abt. UNIMOG, Uraniastrasse 31/33, 8023 Zürich

Hauptimporteur

421 141 10 011543

Unveränderliche Zeichen im Typencode

421 14. 10

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, a. Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert \*)

Anzahl Gänge

6/2x4/2x6/2x6+4+4 Achsantrieb Allrad \*)

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, IB, mit Drucklufthilfe,

wirkend auf alle Räder

Bremskraftregler stufenlos lastabhängig

1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Karosserie

Halbfrontlenkerkabine (Stahlkabine od. Klappverdeck)

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

4 (E) Rückspiegel beidseitig

Unterlegkeil

Zugvorrichtung n. Wunsch

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

t 2 v 2 M h

Masse

innen aussen 3890 Achsabstand 2250 / 2780

Länge

1830 Doppelachse v h

Breite

2200 Spurweite +) v 1400 h 1400

Höhe

Spurweite v

Überhang

s 980 h

v 660 Spurkreis l 9200 r 9300

h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

MERCEDES

Typ

616.911

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

91

Hub

92,4

Hubraum

2404

Steuer-PS

12,24

Leistungs-PS

54 DIN

bei U/min

3000

Lärm, Nahfeld

98,5 dB/A bei U/min

3340 \*\*)

Schalldämpfer

1 Topf, 480 x Ø 170

Abgasprüfung

Bacharach 5,5 / Bosch-Sz 4,2 (1350 U/min)

Entstörung

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

nach Waagschein

§)

Nutzlast

3500

Gesamtgewicht

3500

Fabrikgarantie

2600

2600

3500

Reifengrösse

10,5 - 18

10,5 - 18

(Varianten +)

Ply / bar

6 / 2,5

6 / 2,5

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

2650

2650

für V max

80 km/h

80

km/h

Felgen

9 x 18

9 x 18

+)

Garantierte Anhängelast gebremst

16000

Garantierte Anhängelast ungebremst

19500

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

62

km/h

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

Deichsellast

\*\*)

Ausrüstung	§)	CR	(E)
Fernlichter		CR	(E)
Abblendlichter		CR	(E)
Standlichter		A	(E) in CR
Schlusslichter		R-S1	(E)
Bremslichter		R-S1	(E)
Richtungsblinker	v	v - s	4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v	s	h I (E)
Markierlichter	v	s	h
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		1/ kombiniert links	
Scheibenwischer		2/ Blatt mit <del>W</del> Waschanlage	
Warnvorrichtungen		1/ Hella el 20005 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle	

Angebaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	UNIMOG	U. 600	
Typenscheinnummer	CH	38 21 14	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2	vorn 2
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS	12,24
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2404

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Getriebe : auf Wunsch Zusatzgetriebe oder Zusatzgetriebe mit Kriech- und Schneckengängen
- Achsantrieb : Allrad vorn ausschaltbar; Differential-Sperren in VA + HA, pneumatisch schaltbar
- \*\* Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt = 2250 U/min, M5, 1A 8,296 = 79 dB/A
- + Reifen-Felgenvarianten :  

Felgen	9x20	Reifen	10,5 - 20 6PR	Tragkraft	2750 (2,5)	Vmax	80 km/h	Spur	1490	mit Distanzscheiben	1530
	11x18		12,5 - 18 10PR		2600 (1,75)		80 km/h		1445		
- ++ Deichsellast : Verfügung EJPD vom 9.7.1976  
 In Abweichung von Art. 37 Abs. 3 BAV darf die Deichsellast unter nachfolgenden Bedingungen 1000 kg betragen:  
 - Abstand Mitte HA bis Mitte Anhängerkupplung max. 450 mm  
 - für Anhängerkupplung vom Hersteller garantierte Deichsellast min. 1000 kg  
 - die Bestimmungen über die Belastung der gelenkten Achse (Art. 73 Abs. 1 VRV) müssen stets eingehalten sein
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung sowie Schutzvorrichtung für Vordersitze (bei Ausführung mit Klappverdeck) sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren bzw festzulegen. Seitliche Reserveradhalterung muss demontiert werden. Sicherheitsgurte werden vom Importeur montiert  
 Verbundglas-Frontscheibe erforderlich für Fahrzeuge welche ab 1.10.78 eingeführt werden

(12)  
 Ort und Datum der Prüfung  
 Guggenau, 7.-11.11.77

Lieferwagen  
(Fahrgestell)

U N I M O G

U 6 0 0 (421)

CH 3321 14

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 13.06.79 in Gaggenu - Gau/FR

Gültig ab Fahrgestell-Nummer: 421 14. 10 013000  
(inkl. geprüftes Fahrzeug, 421 141 10 012893).

Motortyp : OM 616.932/1  
Neue Motorleistung : 44 kW (60 PS-DIN) bei 3500 U/min.  
Neue Achsuntersetzung : iA 8,266.  
Höchstgeschwindigkeit : 70 km/h.  
Geräuschmessung nach BAV :  
Vorbeifahrt : 30,5 km/h, (2625 U/min), M5, iA 8,266 = 80,5 dB/A  
Nahfeld : 100 dB/A bei 3700 U/min.  
Abgasprüfung : Bacharach = 4,5 / BOSCH-SZ = 2,9 bei 45 %  
Anhängelast : Gesetzlich zulässig und geprüft = 5040 kg.

./.

Nachtrag vom 23.09.1982 - jak

Lärm

: nach den Vorschriften vom 01.10.82 mit folgenden Auflagen erfüllt:

- Absorbtiionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen und beidseitig vom Getriebe oberhalb Fahrgestell

Standmessung

: 75,0 dB/A bei 2625 U/min

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique U N I M O G	C Typ Modell Type Modèle U 6 0 0 (421)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3821 14
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 616.932/1	m6 UG2/27-.	8,27	79,0	75,0 2625	aa)
OM 616.932/1	m8 UG2/27-.	8,27	x	75,0 2625	aa)
OM 616.932/1	m20 UG2/27-.	8,27	x	75,0 2625	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **OM 616.932/1**

	O			P					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
<b>Bosch</b>	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,5								

Motortyp / Type du moteur:

	O			P					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **23.09.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation